

## **MARK SCHEME for the May/June 2008 question paper**

### **0520 FRENCH (FOREIGN LANGUAGE)**

**0520/02**

Paper 2 (Reading and Directed Writing),  
maximum raw mark 65

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2008 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.



|               |                              |                 |              |
|---------------|------------------------------|-----------------|--------------|
| <b>Page 2</b> | <b>Mark Scheme</b>           | <b>Syllabus</b> | <b>Paper</b> |
|               | <b>IGCSE – May/June 2008</b> | <b>0520</b>     | <b>02</b>    |

### General marking principles

- 1 Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in this mark scheme. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with your Team Leader if necessary, and award marks accordingly.**
- 2 Do not alter what the candidate has written in any way, e.g. if an accent is missing, don't add it in, and if a word doesn't end correctly, don't write in the correction. Where necessary, indicate errors by underlining or by placing a circle where an accent should be or by using an insert sign to indicate something is missing.**
- 3 If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.**
- 4 If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.**
- 5 For questions requiring more than one element for the answer, (i) and (ii), where the answers are interchangeable:**  
Both correct answers on line 1 and line 2 blank = 2  
**Both correct answers on line 1 and line 2 wrong = 1**  
(or vice-versa)
- 6 tc = tout court**
- 7 ha = harmless addition = extra material which does not affect the correct answer**
- 8 inv = invalidation = extra material which 'contradicts' or 'distorts' correct answer (more likely to occur in Section 3)**
- 9 bod = benefit of doubt**

|               |                              |                 |              |
|---------------|------------------------------|-----------------|--------------|
| <b>Page 3</b> | <b>Mark Scheme</b>           | <b>Syllabus</b> | <b>Paper</b> |
|               | <b>IGCSE – May/June 2008</b> | <b>0520</b>     | <b>02</b>    |

## SECTION 1

### Exercise 1 Questions 1–5

- 1 C
- 2 B
- 3 A
- 4 D
- 5 C

1 Mark per item = 5 Marks

### Exercise 2 Questions 6–10

- 6 F
- 7 F
- 8 V
- 9 V
- 10 F

1 Mark per item = 5 Marks

### Exercise 3 Questions 11–15

- 11 C
- 12 E
- 13 D
- 14 F
- 15 B

1 Mark per item = 5 Marks

| Page 4 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|--------|-----------------------|----------|-------|
|        | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

### Exercise 4 Question 16

COMMUNICATION: 1 mark per item up to a maximum of 3

+

APPROPRIATENESS OF LANGUAGE: 0, 1 or 2 marks according to grid

Mark answers that are not written in the space provided for that purpose exactly as if they were written in the correct space, e.g. where candidates answer the questions but ignore the instruction to frame their answer as a message:

(a) *Cannes* (b) *beau (temps)* (c) *plage* = 1 for COMMUNICATION for (b) and 0 for APPROPRIATENESS as there is no verb to credit.

#### Communication

For COMMUNICATION accept any tense; verb need not be correct.

#### REFUSE

(a) Où vous êtes: 1

**Candidate must locate themselves in Cannes**

Je suis à/en/dans/au/sur Cannes/cannes  
Je suis dans/au/à/en le sud de la France/le midi  
Je à/en/dans/sur Cannes  
Bonjour de Cannes

Je suis Cannes

Je a Cannes

(b) Quel temps il fait: 1

Il fait beau  
Il fait du soleil/soliel / Le soleil brille  
Le temps est superb

Il fait solaire

Le sol brille/il fait du sol

Accept anything that indicates good weather

(c) Ce que vous faites: 1

Je nage/je vais nager  
Je vais (aller) à la/au plage/dans la/le mer  
Je me baigne  
Je suis (allé) à la/au plage  
Je fais natation/natacion/natasion (dans la plage)

Anything with: neiger

Je suis natation

Je natation

#### Appropriateness of language

When marking for Language, consider only the parts of the candidate's work for which you are awarding a communication mark.

|   |                                                                                                                                            |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | For the award of 2 marks, 2 verbs must be in appropriate tenses. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated. |
| 1 | There is some appropriate usage to reward. For the award of 1 mark, 1 verb must be in an appropriate tense.                                |
| 0 | There are no examples of appropriate usage to reward. Where 0 marks were awarded for Communication, 0 marks awarded for language.          |

**For APPROPRIATENESS accept any tense as long as it is used correctly in a logical fashion. For (b), weather construction must be correct**

**NB: if candidates do not attempt one of the tasks they cannot score more than 1 mark for language.**

**TOTAL: 5 marks**

|        |                       |          |       |
|--------|-----------------------|----------|-------|
| Page 5 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|        | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

## SECTION 2

### Exercise 1 Questions 17–25

#### General Marking Principles

- Answers should be marked for communication. Tolerate inaccuracies provided the message is clear. Remember 'if in doubt, sound it out', e.g. *ils on recommençait would be acceptable*.
- At this stage (Section 2) we are on the whole rewarding the candidate for being able to locate the answer in the passage and we are not worried about lifting unless this would cause the message to be distorted – in which case a lift will be specifically rejected in the mark scheme.
- Ignore extra material given in an answer providing that it does not invalidate an answer.
- Where extra material invalidates an answer, underline the material and place INV above it. Invalidation = 0.
- In general, do not accept incorrect French if the word given means something else in French.
- Accept mes, tes, mon, ton etc.

| ACCEPT «ELLE» FOR MATHIAS                                                                                                                                                  |   | REFUSE                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------|
| 17 (dans un) petit) village<br>(à) 35 km de Rennes<br>près de Rennes                                                                                                       | 1 | à Rennes                                                                   |
| 18 ses/il(s) amis habitent à Rennes<br>ses amis sont là<br>ses amis y habitent<br>(parce que) Mathias amis habitent Rennes<br>amis y habitent                              | 1 | ses amis                                                                   |
| 19 il doit prendre un bus<br>le bus/ça met une heure<br>ça prend une heure<br>il faut une heure (pour y aller en/à bus)<br>il ne peut pas aller à pied<br>une heure de bus | 1 | ...le bus, et ça prend 45 minutes: <i>wrong amount of time invalidates</i> |
| 20 il n'y a personne de son/Mathias/il âge                                                                                                                                 | 1 |                                                                            |
| 21 il n'y a plus de bus<br>plus de bus après 18h<br>impossible de retourner en ville (le soir)                                                                             | 1 |                                                                            |
| 22 (de) déménager (à Rennes)<br>d'aller habiter à Rennes                                                                                                                   | 1 |                                                                            |

| Page 6 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|--------|-----------------------|----------|-------|
|        | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

|               |                                                                                                                                                                                      |   |                                                                             |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>23</b>     | (le) calme<br>parce que le/la campagne est calme<br>il est calme                                                                                                                     | 1 | ils ne veulent pas partir, <i>but ha to correct answer</i>                  |
| <b>24</b>     | Mathias va être pensionnaire<br>il sera/serai/serait pensionnaire                                                                                                                    | 1 | Il est pensionnaire                                                         |
| <b>25 (i)</b> | il va pouvoir sortir <u>avec ses amis</u><br>il peut sortir <u>avec ses amis</u><br>il va sortir <u>avec ses amis</u><br>(il) sort(ir) <u>avec amis</u><br>il sorti <u>avec amis</u> | 1 | Il va pouvoir sortir deux fois par semaine, <i>but ha to correct answer</i> |
| <b>(ii)</b>   | il va faire partie d'un club de football<br>il peut/va faire partie d'un club de foot<br>faire partie d'un club de foot<br>il fait de foot                                           | 1 | (il) partie d'un club de foot                                               |
| <b>NB</b>     | both correct answers on line 1 and line 2 blank = 2<br>both correct answers on line 1 and line 2 wrong = 1<br>(or vice versa)                                                        |   |                                                                             |

**TOTAL: 10 marks**

|        |                       |          |       |
|--------|-----------------------|----------|-------|
| Page 7 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|        | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

## Exercise 2 Question 26

### NO WORD COUNT

#### IGNORE LETTER FORMAT/HEADINGS & ENDINGS FOR COMMUNICATION AND ACCURACY

- **COMMUNICATION:** 1 mark per item up to a maximum of 10 +
- **ACCURACY:** up to 5 marks according to mark scheme
  - 20+ ticks = 5 marks
  - 16–19 = 4
  - 12–15 = 3
  - 8–11 = 2
  - 4–7 = 1
  - 0–3 = 0

- No Accuracy ticks for en ville, à la campagne, dans une maison, dans un appartement
- Maximum of 3 Accuracy ticks for 'il y a' (write '3' over the third tick awarded)

### Communication

**NB:** Each of the 3 tasks, (a), (b), (c) must be completed to get the 10 communication marks.

If all of (a) or (b) or (c) is missing, the maximum communication mark is 9.

If 2 of (a), (b) or (c) are missing, the maximum communication mark is 8.

**LISTS** = a maximum of 3 marks for communication:

lists of 1-3 items = 1 mark

lists of 4 items = 2 marks

lists of 5-6 items = 3 marks

(a) Dites où vous habitez: en ville ou à la campagne?  
Dans une maison ou un appartement?

(b) Décrivez votre maison/appartement et les  
différentes pièces.

(c) Dites quelle est la pièce que vous aimez (le plus)  
et expliquez pourquoi.

Allow 'jardin' as 'pièce'

Accept more than one room

**TOTAL: 15 marks**

| Page 8 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|--------|-----------------------|----------|-------|
|        | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

## SECTION 3

### General Marking Principles

- Answers should be marked for communication. Tolerate inaccuracies provided the message is clear. Remember 'if in doubt, sound it out', e.g. *ils on recommençait* would be acceptable.
- At this stage (Section 3) we are looking for signs of genuine comprehension. As a general rule, candidates who lift **indiscriminately** fail to demonstrate comprehension and will not score the mark. However, **careful** lifting of just the required details does demonstrate comprehension and should be rewarded. See detailed mark scheme for guidance.
- Where extra material invalidates an answer, underline the material and place INV above it. Invalidation = 0.
- In general, do not accept incorrect French if the word given means something else in French.

### Exercise 1 Questions 27–32

**1 Mark per question for True or False:** use a tick to indicate that the True/False element is correct

**1 Mark for correcting False statement (28, 29, 31, 32):** use a 1 to indicate that the correction is acceptable and a 0 to indicate it is unacceptable.

**Add up the ticks and 1s to give the total mark out of 10.**

- Candidate ticks/crosses VRAI and goes on to supply justification: award mark for VRAI if this is the correct answer; ignore any justification. If VRAI is not the correct answer, no marks are awarded.
- Candidate ticks neither VRAI nor FAUX and supplies justification: assume candidate intended to tick FAUX and proceed accordingly, eg 1 mark for ticking FAUX if this is the correct answer and 1 mark for a correct justification
- Candidate ticks FAUX and provides no justification: award 1 mark for FAUX if this is the correct answer; no further marks can be awarded
- Candidate ticks both boxes, with or without justification: no marks can be awarded (unless the candidate indicates that you should ignore one of the ticks in which case proceed according to the usual rules)

### ACCEPT «IL» FOR CLÉMENCE

|                                                    |   | REFUSE                                                                          |
|----------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------|
| 27 VRAI 1                                          |   |                                                                                 |
| 28 FAUX 1                                          |   |                                                                                 |
| (Non,) elle va aller retrouver ses amis à Nice     | 1 | «c'était donc une joie pour elle de retrouver sa famille et ses amis à Nice...» |
| (Non,) elle va partir les voir en/à France         |   |                                                                                 |
| (Non,) elle retrouve sa famille et ses amis à Nice |   |                                                                                 |
| (Non,) ses amis vont rester à Nice                 |   |                                                                                 |
| (Non,) ses amis vont la voir à Nice                |   |                                                                                 |
| Pendant ses vacances, ses amis vont à Nice         |   |                                                                                 |
| elle retrouver sa famille et ses amis à Nice       |   | elle <u>de</u> retrouver sa famille et ses amis à Nice                          |
| Accept 'France' for 'Nice'                         |   |                                                                                 |



| Page 9 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|--------|-----------------------|----------|-------|
|        | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

|    |      |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 29 | FAUX | 1 | (Non,) l'avion/le vol est/a été annulé<br>(Non,) il n'y a pas d'avion<br><br>(Non,) elle a pris le bateau<br>(Non,) elle a pris le train<br>(Non,) elle a pris le bateau et le train<br><br>Clémence décide de prendre un bateau pour la France puis un train pour se rendre à Nice<br><br><b>Bracket 'de Nice' 'à Nice' etc.: eg, elle a pris le bateau (à Nice) = 1 mark for 'elle a pris le bateau'</b> | 1 | elle n'a pas pris l'avion<br><br>le bateau/le train tc<br>le bateau et le train tc<br><br>Clémence décide <u>alors</u> de prendre un bateau pour la France puis un train pour se rendre à Nice                                                                                                                                                                              |
| 30 | VRAI | 1 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 31 | FAUX | 1 | (Non,) elle rate/a raté son train<br>(Non,) le taxi/Clémence arrive/est arrivé(e) trop tard<br>«Clémence rate son train et doit rester à l'hôtel pour attendre le suivant le lendemain»<br>le chauffeur fait un accident et à cause de ça Clémence doit attendre jusqu'au lendemain                                                                                                                        | 1 | le train part dans une demi-heure<br>non, il entre en collision avec une voiture, <i>but ha to correct answer</i><br>«(en route) le chauffeur de taxi qui conduit un peu vite ne peut pas freiner à temps et entre en collision avec une autre voiture. (Clémence rate son train et doit rester à l'hôtel pour attendre le suivant le lendemain)»<br>elle a perdu son train |
| 32 | FAUX | 1 | (Non,) elle doit rester à l'hôpital à l'hôpital<br>(Non,) elle finit ses vacances à l'hôpital (de Nice)<br><br>Clémence est transportée à l'hôpital de Nice, et apprend qu'elle doit y rester jusqu'au jour de son retour en Angleterre                                                                                                                                                                    | 1 | transportée à l'hôpital (de Nice)<br>aller à l'hôpital<br>Clémence reste au jour de son retour en Angleterre<br>«transportée à l'hôpital de Nice, Clémence apprend qu'elle doit y rester jusqu'au jour de son retour en Angleterre»                                                                                                                                         |

**TOTAL: 10 marks**

| Page 10 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|---------|-----------------------|----------|-------|
|         | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

### **Exercise 2 Questions 33-40**

### **REFUSE**

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>33</b> (des) livres<br/>des/les livres qu'il a lus<br/>la lecture<br/>livres passionnants a donné envie à François de...</p> <p>«avoir lu des livres passionnants sur le grand Nord»</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 | <p>un rêve de traverser l'Arctique<br/>«depuis l'âge de douze ans, après avoir lu des livres passionnants sur le Grand Nord, François avait un rêve: (faire un jour la traversée de l'Arctique)»<br/>«<u>après</u> avoir lu des livres passionnants sur le Grand Nord»</p> |
| <p><b>34</b> la traversée de l'Arctique<br/>«François avait un rêve: faire un jour la traversée de l'Arctique»</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 | <p>réaliser son rêve, <i>but ha to correct answer</i><br/>«Depuis l'âge de douze ans, après avoir lu des livres passionnants sur le Grand Nord, François avait un rêve: faire un jour la traversée de l'Arctique»<br/>aller à l'Arctique</p>                               |
| <p><b>35 (a) Concept: going to the Arctic</b></p> <p>il part/va à l'Arctique (dès qu'il est libre)<br/>il fait des parcours de plus en plus longs en Arctique<br/>il va souvent marcher dans l'Arctique<br/>il s'entraîne il va à l'Arctique<br/>«il part en Arctique pour se préparer. Il s'entraîne en faisant des parcours de plus en plus longs pour s'habituer physiquement et tester son matériel»</p>                                                                                                                                                                          | 1 | <p>Il se prépare une grande expédition de cette région</p> <p>«il s'entraîne en faisant des parcours de plus en plus longs pour s'habituer physiquement et tester son matériel»</p>                                                                                        |
| <p><b>(b) Concept of: testing equipment/preparing self/difficulty of conditions</b></p> <p>pour tester son matériel<br/>pour s'habituer physiquement<br/>les conditions de vie sont très difficiles<br/>parce qu'il fait très froid/il doit s'habituer physiquement pour le froid intense<br/>parce que la région couverte de glace et le froid est intense<br/>parce qu'il peut mourir<br/>«la région est couverte de glace et le froid est intense (jusqu'à moins 70 parfois!). Impossible donc de tenter une telle expédition sans avoir une grand expérience de cette région»</p> | 1 |                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Page 11 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|---------|-----------------------|----------|-------|
|         | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 36                                                                                                                                        | pour tirer les bagages (qui pèsent 500 kg)<br>il(s) vont tirer/tires les bagages<br>pour transporter les bagages                                                                                                                                                                                                                        | 1   | Il vont tirer<br>(pour) les bagages<br>«(il achète dix chiens) qui vont tirer tous les bagages...»<br>les bagages pèsent 500 kilos tc<br>pour porter/emporter les bagages         |
| 37                                                                                                                                        | «les chiens (se mettent à hurler)»                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1   | sa tente<br>«un soir en pleine tempête de neige, alors que François essaye de monter sa tente, les chiens se mettent à hurler: un ours blanc s'approche»                          |
| 38                                                                                                                                        | il laisse partir la/sa tente dans le vent<br>«il décide de laisser partir sa tente dans le vent»                                                                                                                                                                                                                                        | 1   | il doit réagir vite, <i>but ha to correct answer</i><br>«c'est alors qu'il décide de laisser partir sa tente dans le vent»                                                        |
| 39                                                                                                                                        | <b>Concept = no tent/shelter</b><br><br>il n'a plus/pas de tente/d'abri/de maison<br>il est sauvé mais ses conditions de vie deviennent encore plus dures <u>parce qu'il a perdu sa tente dans le vent</u>                                                                                                                              | 1   | il a perdu son tente et beaucoup de poids<br><br>ses conditions de vie deviennent encore plus dures tc<br>parce qu'il y a de mauvaises conditions                                 |
| 40                                                                                                                                        | (i) + (ii)<br><b>Concepts = Any 2 of:</b><br>– time spent<br>– distance travelled<br>– physical effort (carrying luggage/weight loss)<br><br>le voyage a duré/dure 1 an<br>il a dû faire 7 000 km (à pied)<br>avoir parcouru 7 000 km<br>il a perdu beaucoup de poids/14 kilos<br>il a dû emporter 500 kg de bagages/de nourriture etc. | 1+1 | «une année plus tard après avoir parcouru 7000 kilomètres à pied, François arrive enfin à destination: il a perdu beaucoup de poids...» etc.<br><br>après avoir parcouru 7 000 km |
| <b>NB both correct answers on line 1 and line 2 blank = 2<br/>both correct answers on line 1 and line 2 wrong = 1<br/>(or vice versa)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                                                                                                                                                   |

**TOTAL: 10 marks**

|         |                       |          |       |
|---------|-----------------------|----------|-------|
| Page 12 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|         | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

### ACCURACY MARKS FOR QUESTION 26

#### A VERBS

- 1 Subject (noun or pronoun) + any finite verb correct = 1**  
**Preceding direct object agreement on past participle = extra**

✓  
c'est = 1

cest = 0

✓  
j'ai un frère = 1

✓  
il était étudiant = 2

✓ ✓  
il s'est arrêté = 2

✓ ✓ ✓  
elle s'est arrêtée = 3

✓  
je m'appelle = 1

✓  
il s'appelle = 1

✓  
j'ai mangé = 1

je aime = 0

✓ ✓  
je pense/crois/estime/dis/trouve que = 2

✓ ✓  
il trouve que = 2

See note 6 section G re Prepositions

- 2 Imperative = 1, 2 or 3**

✓  
Viens! = 1

✓ ✓  
Dépêche-toi! = 2 (reflexive imperative)

✓ ✓  
Ne sors pas = 2

✓ ✓ ✓  
Ne te dépêche pas = 3 (negative reflexive imperative)

| Page 13 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|---------|-----------------------|----------|-------|
|         | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

✓ ✓  
Ne sortez pas = 2

✓ ✓  
Veuillez trouver = 2

✓ ✓  
Figure-toi = 2

✓  
Figures-toi = 1

### 3 Participle (past or present) = 2

(En) quittant = 2

✓ ✓  
Ayant quitté = 2

✓ ✓  
Etant arrivés = 2

✓  
Regardant = 1

### 4 Infinitive = 1 or 2

✓ ✓  
Je voudrais sortir = 2

✓  
Je aimerais partir = 1

✓  
Je veux sortie = 1

✓ ✓  
Il est allé regarder = 2

✓ ✓ ✓ ✓  
Il s'est mis à chercher = 4

✓ ✓ ✓ ✓ ✓  
Elle s'est mise à chercher = 5

✓ ✓ ✓  
Il s'est mit à chercher = 3

✓ ✓  
Il s'est mit chercher = 2

✓ ✓ ✓  
J'ai décidé de partir = 3

✓  
J'ai décide partir = 1

|                |                              |                 |              |
|----------------|------------------------------|-----------------|--------------|
| <b>Page 14</b> | <b>Mark Scheme</b>           | <b>Syllabus</b> | <b>Paper</b> |
|                | <b>IGCSE – May/June 2008</b> | <b>0520</b>     | <b>02</b>    |

### After a preposition:

✓      ✓  
sans hésiter = 2

✓      ✓  
avant d'entrer = 2

✓      ✓  
en train de parler = 2

pour + correct infinitive = 2      ✓      ✓      ✓      ✓  
il parle pour ne rien dire

pour + reflexive infinitive = 3

pour + incorrect infinitive = 1

### Perfect Infinitive = 1 or 2

✓      ✓      ✓  
Après avoir parlé = 3

✓      ✓  
Après avoir parler = 2

✓      ✓      ✓  
Après s'être levé, il... = 3 (Après s'être levée, elle = 4)

✓      ✓      ✓  
Après s'être levé, elle... = 3

### 5 Inversion (insist after direct speech)

...a-t-elle dit = 2 (1 for inversion + 1 for s.v. accord)

### 6 Passive (by normal rules)

✓  
Il était arrêté = 1 (if incorrect tense)

✓      ✓  
Il a été arrêté = 2

✓  
Elle était arrêté = 1 (elle était arrêtée = 2 if tense is correct)

### Notes

#### 1 Acute accent missing on Past Participle loses mark

Il a regarde = 0

#### 2 Plural verb with 2 subjects – accept if either subject is correct

✓      ✓  
Le femme et son mari ont regardé = 2

| Page 15 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|---------|-----------------------|----------|-------|
|         | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

3 Incorrect subject with 2 correct verbs – tick second verb

✓  
Le femme est sortie et a regardé = 1

## B NEGATIVES

= 1 (verb and subject accord are awarded by normal rules)

Award negatives in correct position as in last example

ne pas + infinitive = 3

✓    ✓  
je n'ai pas compris = 2

✓  
J'ai vu = 1

✓    ✓  
Je n'ai pas vu = 2

✓  
Je n'ai vu pas = 1

✓    ✓    ✓  
Elle n'est pas allée = 3 (see 6, page 4)

✓    ✓  
Elle n'est pas allé = 2

## C INTERROGATIVES

= 3, 2 or 1 (NB verb and subject accord are awarded by normal rules)

### 1 Inflected

✓    ✓  
Tu viens? = 2

✓    ✓  
Tu as vu? = 2

### 2 Est-ce que + correct word order = 1

✓                    ✓  
Est-ce que tu viens? = 2

✓                    ✓  
Est-ce que tu as vu? = 2

✓  
Est-ce que tu a vu? = 1

|                |                              |                 |              |
|----------------|------------------------------|-----------------|--------------|
| <b>Page 16</b> | <b>Mark Scheme</b>           | <b>Syllabus</b> | <b>Paper</b> |
|                | <b>IGCSE – May/June 2008</b> | <b>0520</b>     | <b>02</b>    |

**3 Qu'est-ce que + correct word order = 2**

✓      ✓                      ✓      ✓  
Qu'est-ce que tu en penses? = 4

✓      ✓                      ✓  
Qu'est-ce que tu en pense? = 3

**4 Inversion**

✓      ✓  
As-tu vu? = 2

✓      ✓  
Viens-tu? = 2

✓      ✓  
A-t-elle fini? = 2

✓      ✓  
Viendras-tu? = 2

✓  
Viendra-tu? = 1

✓                      ✓      ✓  
Quand viendras-tu? = 3

✓                      ✓  
Quand viendra-tu? = 2

**4 Separate Interrogative pronouns**

✓  
Où? = 1

✓  
Quand? = 1

✓  
Comment? = 1

✓  
Pourquoi? = 1

**5 Negative interrogatives**

✓      ✓      ✓  
Tu ne viens pas? = 3 (viens = 2: 1 for inflected q, 1 for s.v.a.)

✓      ✓      ✓  
Tu n'as pas vu? = 3

✓                                      ✓      ✓  
Est-ce que tu ne viens pas? = 3

✓                                      ✓      ✓  
Est-ce que tu n'as pas vu? = 3



| Page 17 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|---------|-----------------------|----------|-------|
|         | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

✓                      ✓  
Est-ce que tu n'a pas vu? = 2

✓                      ✓      ✓  
Est-ce que il n'a pas vu? = 3

✓    ✓    ✓  
N'as-tu pas vu? = 3

✓    ✓    ✓  
N'a-t-il pas fini? = 3

## D NOUNS

There is no reward for a noun preceded by a definite or indefinite (cf\*) article. A noun will score only as part of a unit. No consequential allowance for repeated incorrect nouns.

\*1 tick awarded for 2/3 correct articles and nouns, eg J'aime les mathématiques, la biologie et le français

### 1 Subject and verb = 1 (see above)

✓  
le garçon est parti = 1

le petit déjeuner = 0

### 2 Preposition + noun = 1 (unit correct)

✓  
à l'hôtel = 1

✓  
dans la cuisine = 1

### 3 Correct omission of article = 1

✓      ✓      ✓  
Je voudrais être journaliste = 3

### 4 Demonstrative adjective + noun = 1

✓  
ce livre = 1

✓  
cet homme = 1

|                |                              |                 |              |
|----------------|------------------------------|-----------------|--------------|
| <b>Page 18</b> | <b>Mark Scheme</b>           | <b>Syllabus</b> | <b>Paper</b> |
|                | <b>IGCSE – May/June 2008</b> | <b>0520</b>     | <b>02</b>    |

**5 Possessive adjective + noun = 1**

✓  
mon ami = 1

✓  
ma maison = 1

✓  
son vélo = 1

✓  
notre jardin = 1

**6 Interrogative article + noun = 1**

✓  
Quel homme? = 1

**7 Partitive article + noun = 1**

(du, de la, des, de, d' etc)

✓  
du vin = 1

✓  
des gens = 1

✓  
de la viande = 1

**8 Expressions of quantity = 1**

✓  
peu de temps = 1

✓  
un kilo de raisins = 1

✓  
un paquet de café = 1

✓      ✓  
beaucoup de monde = 2

✓  
beaucoup des personnes = 1

✓      ✓  
le nombre de mes amis = 2

✓  
la plupart de la famille = 1

✓  
assez de temps = 1

|                |                              |                 |              |
|----------------|------------------------------|-----------------|--------------|
| <b>Page 19</b> | <b>Mark Scheme</b>           | <b>Syllabus</b> | <b>Paper</b> |
|                | <b>IGCSE – May/June 2008</b> | <b>0520</b>     | <b>02</b>    |

## **E PRONOUNS**

All pronouns other than subject pronouns and reflexives should be ticked. To gain credit such pronouns must be in the correct position and order.

### **1 Conjunctive**

me, te, le, la, etc also y and en = 1

### **2 Disjunctive**

moi, toi etc = 1

✓ ✓  
chez moi = 2

✓ ✓  
comme toi = 2

✓ ✓  
moi aussi = 2

✓ ✓  
moi-même = 2

### **3 Demonstrative**

celui ✓ = 1

### **4 Possessive**

le mien ✓ etc = 1

### **5 Relative**

qui, que, dont, lequel, ce qui, ce dont = 1

### **6 Interrogative**

Qui?, Que? = 1

✓ ✓ ✓  
Qui est-ce qui? = 3

✓ ✓ ✓ ✓  
Qui est-ce qui est venu? = 4

✓ ✓  
Avec quoi? = 2

Lequel ✓ = 1

### **7 Indefinite pronouns**

chacun, quelqu'un, quelque chose, tout = 1

|         |                       |          |       |
|---------|-----------------------|----------|-------|
| Page 20 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|         | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

## Notes

- 1 Reward pronouns each time. Wrong pronoun does not invalidate correct verb and subject:

✓  
Il elle a donné = 1

✓  
Il a donné lui = 1

✓ ✓  
Il lui a donné = 2

✓  
J'ai vu = 1

✓ ✓  
Je l'ai vu = 2 \* see Note 4

- 2 Pronoun may score if verb doesn't:

✓  
Elle lui a donnée = 1

✓ ✓  
Elle, je l'ai vu = 2

✓  
Je le voit = 1

- 3 Order:

✓ ✓ ✓  
Elle le lui a donné = 3

✓ ✓  
Elle lui l'a donné = 2

- 4 Correct Preceding Direct Object agreements gain additional marks

✓ ✓ ✓  
les photos que j'ai prises = 3

## F ADJECTIVES

Adjective + noun or pronoun form a marking unit. The whole unit must be correct with the adjective in its correct form and position.

✓  
1 un beau jour = 1

✓  
mon petit paradi = 1 (noun misspelt, therefore credit 1 adj)

| Page 21 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|---------|-----------------------|----------|-------|
|         | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

- 2      ✓    ✓  
le tableau était beau                      = 2
- ✓  
le jour étais beau                          = 1
- la jour était beau                          = 0 (gender invalidates both v. and adj. score)
- ✓    ✓  
de petits villages                          = 2
- ✓  
des petits villages                          = 1 (incorrect use of de)
- ✓    ✓  
d'autres villes                              = 2
- 3      ✓  
un vin rouge                                = 1
- ✓    ✓  
un bon vin blanc                           = 2
- 4      ✓  
une chaise en bois                        = 1
- ✓  
un chaise en bois                          = 1 (unit = noun + adjective)
- ✓    ✓  
un livre plus intéressant                = 2
- 5      **No allowance for wrong gender**
- ✓  
une grande voiture                       = 1
- une grand voiture                        = 0
- un grand voiture                         = 0
- 6      **An incorrect adjective does not invalidate an otherwise credit worthy unit**
- ✓  
à l'hôtel                                      = 1
- ✓    ✓  
au bel hôtel                                 = 2
- ✓  
au beau hôtel                               = 1
- 7      **An adjective used as a noun counts as a noun**
- les riches                                    = 0

|         |                       |          |       |
|---------|-----------------------|----------|-------|
| Page 22 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|         | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

## 8 Comparisons

✓ ✓ ✓ ✓ ✓  
Il est plus grand que son frère = 5

✓ ✓ ✓ ✓ ✓  
Elle était moins petite que sa sœur = 5

## G PREPOSITIONS

### 1 With verbs

✓ ✓  
sans attendre = 2

✓ ✓  
avant de partir = 2

### 2 With nouns

✓  
à l'hôtel = 1

✓  
à pied = 1

✓  
à Paris = 1

✓  
dans le jardin = 1

✓ ✓  
en face de la maison = 2

✓  
de Paris = 1

✓ ✓  
à côté de la gare = 2

✓ ✓  
près d'une maison = 2

✓ ✓  
loin du village = 2

✓  
loin du gare = 1

✓  
le bus de Lyon = 1

✓ ✓  
au bord de la mer = 2

✓  
à Alain = 1

| Page 23 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|---------|-----------------------|----------|-------|
|         | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

✓                      ✓  
à destination de = 2

✓                      ✓  
en provenance de = 2

### 3 With pronouns

✓                      ✓  
avec lui = 2

✓                      ✓  
entre nous = 2

✓                      ✓  
sans elle = 2

### 4 Prepositional phrase

✓                      ✓  
au milieu de la foule = 2

### 5 voici and voilà

✓  
voici un ami = 1

✓                      ✓  
le voilà (la voilà, les voilà) = 2

### 6 If à or pour used after regarder/chercher then subject verb accord not awarded

J'ai cherché pour un livre = 0

J'ai regardé à la télévision = 0

## H ADVERBS

All adverbs and adverbial phrases and interrogative adverbs are rewarded (including expressions of time – see category 10) excepting très, bien, oui and non. Award 1 tick.

## I CONJUNCTIONS

Tick all conjunctions except et and mais. Tick the conjunction que.

✓                      ✓  
Il a dit qu'il... = 2

✓  
Il a dit qu'il... = 1

✓  
Il a dit que il... = 1

|         |                       |          |       |
|---------|-----------------------|----------|-------|
| Page 24 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|         | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

**J EXPRESSIONS** (Time, weather, idioms, interjections, greetings, proverbs.)

In general, attempt to apply the normal rules.

**1 Time**

|                                       |     |                                                                    |
|---------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------|
| ✓<br>un jour                          | = 1 | (when meaning 'in the future' not in 'il a passé un jour à Paris') |
|                                       |     | ✓   ✓   ✓   ✓<br>ex: Un jour, j'irai vivre à Paris                 |
| ✓<br>un beau jour                     | = 1 |                                                                    |
| ✓   ✓<br>un beau jour de printemps    | = 2 |                                                                    |
| ✓   ✓<br>pendant les grandes vacances | = 2 | (unit is pendant les vacances)                                     |
| ✓<br>l'année dernière                 | = 1 |                                                                    |
| ✓<br>le dimanche                      | = 1 |                                                                    |
| ✓<br>dimanche                         | = 1 |                                                                    |
| ✓   ✓<br>dimanche prochain            | = 2 |                                                                    |
| ✓   ✓<br>au bout d'une heure          | = 2 |                                                                    |
| ✓<br>une heure plus tard              | = 1 |                                                                    |
| ✓<br>il y a une semaine               | = 1 |                                                                    |
| ✓<br>depuis une semaine               | = 1 |                                                                    |
| ✓<br>(à) demain                       | = 1 |                                                                    |
| ✓<br>(à) bientôt                      | = 1 |                                                                    |
| ✓<br>(à) ce soir                      | = 1 |                                                                    |
| ✓<br>(à) tout à l'heure               | = 1 |                                                                    |



|         |                       |          |       |
|---------|-----------------------|----------|-------|
| Page 25 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|         | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

|                                        |                                    |                                              |
|----------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------|
| ✓<br>aujourd'hui                       | = 1                                |                                              |
| ✓<br>hier                              | = 1                                |                                              |
| ✓      ✓<br>ce soir-là                 | = 2                                |                                              |
| ✓      ✓<br>en même temps              | = 2                                |                                              |
| ✓      ✓<br>au même instant            | = 2                                |                                              |
| ✓   ✓<br>en ce moment                  | = 2                                |                                              |
| ✓   ✓      ✓<br>à ce moment-là         | = 3                                |                                              |
| ✓      ✓<br>pendant ce temps           | = 2                                |                                              |
| ✓      ✓<br>pendant des heures         | = 2                                |                                              |
| ✓      ✓<br>après quelques moments     | = 2                                |                                              |
| ✓<br>après 5 minutes                   | = 1                                |                                              |
| ✓      ✓<br>quelques minutes après     | = 2                                |                                              |
| ✓      ✓<br>quelques minutes plus tard | = 2                                |                                              |
| ✓      ✓<br>une demi-heure plus tard   | = 2 (une demi heure plus tard = 1) |                                              |
| ✓<br>de bonne heure                    | = 1                                |                                              |
| ✓      ✓<br>c'était trop tard          | = 2                                | only ✓ as an expression: trop tôt, trop tard |
|                                        |                                    | ✓   ✓   ✓<br>But 'Il est trop gros' = 3      |
| ✓      ✓<br>il était tard              | = 2                                |                                              |
| ✓      ✓<br>il faisait nuit/noir       | = 2                                |                                              |
| ✓      ✓<br>il faisait sombre          | = 2                                |                                              |

|                |                              |                 |              |
|----------------|------------------------------|-----------------|--------------|
| <b>Page 26</b> | <b>Mark Scheme</b>           | <b>Syllabus</b> | <b>Paper</b> |
|                | <b>IGCSE – May/June 2008</b> | <b>0520</b>     | <b>02</b>    |

✓  
de temps en temps = 1

✓  
jeudi matin = 1

✓  
le lendemain = 1

✓  
le soir = 1

✓  
le matin = 1

✓      ✓  
à dix heures = 2

✓      ✓  
il est dix heures = 2

✓      ✓      ✓      ✓  
à dix heures vingt/et quart/et demie = 2

✓      ✓      ✓  
à dix heures moins cinq = 3

✓      ✓      ✓  
à dix heures moins le quart = 3

✓      ✓  
il est dix heures vingt/et quart/et demie = 2

## 2 Weather

✓      ✓  
Il fait beau = 2

✓      ✓  
Il faisait beau = 2

✓      ✓  
Il faisait du soleil = 2

✓      ✓  
Il fait du vent = 2

✓      ✓  
Il faisait un temps splendide = 2

|                |                              |                 |              |
|----------------|------------------------------|-----------------|--------------|
| <b>Page 27</b> | <b>Mark Scheme</b>           | <b>Syllabus</b> | <b>Paper</b> |
|                | <b>IGCSE – May/June 2008</b> | <b>0520</b>     | <b>02</b>    |

**3 Phrases with avoir = 2 (1 for correct expression, 1 for correct s. v. accord)**

|                                       |                      |
|---------------------------------------|----------------------|
| ✓ ✓<br>j'ai assez de                  | = 2                  |
| ✓ ✓ ✓<br>j'ai mal à la jambe          | = 3                  |
| ✓ ✓ ✓ ✓<br>j'ai parlé de toi à Pierre | = 4                  |
| ✓ ✓<br>j'ai besoin d'un stylo         | = 2                  |
| ✓ ✓<br>j'ai besoin des livres         | = 2                  |
| ✓<br>j'ai besoin de les livres        | = 1                  |
| ✓ ✓<br>j'avais faim                   | = 2                  |
| ✓<br>j'avais de la chance             | = 1 (if wrong tense) |
| ✓ ✓<br>j'ai eu de la chance           | = 2                  |
| ✓ ✓ ✓<br>j'avais confiance en eux     | = 3                  |
| ✓ ✓ ✓<br>j'en ai assez                | = 3                  |

**4 Numbers**

|                               |                                        |
|-------------------------------|----------------------------------------|
| un, deux, trois etc           | = 1 if correctly used with plural noun |
| ✓<br>une fois                 | = 1                                    |
| premier, second etc           | = 1                                    |
| ✓<br>neuf heures              | = 1                                    |
| 9 h                           | = 0                                    |
| ✓<br>moins 25                 | = 1                                    |
| ✓<br>deux examens             | = 1                                    |
| ✓ ✓<br>deux frères/deux sœurs | = 1                                    |

|                |                              |                 |              |
|----------------|------------------------------|-----------------|--------------|
| <b>Page 28</b> | <b>Mark Scheme</b>           | <b>Syllabus</b> | <b>Paper</b> |
|                | <b>IGCSE – May/June 2008</b> | <b>0520</b>     | <b>02</b>    |

## 5 Ages

✓        ✓        ✓  
 Quel âge avez-vous? = 3 (1 for quel, 1 for inv., 1 for s.v. accord)

✓        ✓  
 J'ai seize ans = 2

✓        ✓  
 une fille de trois ans = 2

## 6 Miscellaneous

✓  
 il y a = 1

✓    ✓  
 y a-t-il = 2

✓    ✓  
 il y en a un/une = 2

✓    ✓  
 n'est-ce pas? = 2

✓  
 peut-être = 1

✓  
 s'il vous/te plaît = 1

✓  
 Eh bien = 1

✓  
 D'accord = 1

✓  
 Zut (alors) = 1

✓  
 Mon dieu = 1

✓  
 parce que = 1

✓  
 Bonjour = 1

✓  
 Au revoir = 1

✓  
 ici = 1

|                |                              |                 |              |
|----------------|------------------------------|-----------------|--------------|
| <b>Page 29</b> | <b>Mark Scheme</b>           | <b>Syllabus</b> | <b>Paper</b> |
|                | <b>IGCSE – May/June 2008</b> | <b>0520</b>     | <b>02</b>    |

✓  
là = 1

✓ ✓  
C'est à dire = 2

✓ ✓  
de mon/son mieux = 2

✓ ✓ ✓ ✓  
quoi que ce soit = 4

✓ ✓  
à toute vitesse = 2

✓ ✓  
à toutes jambes = 2

✓  
Ça va? = 1

✓  
Oui, ça va = 1

✓  
bien sûr = 1

✓ ✓  
cela fait = 2

✓ ✓  
chemin faisant = 2

✓ ✓ ✓  
sans rien/mot dire = 3

✓ ✓  
je vous en prie = 2

✓ ✓ ✓  
aussitôt dit, aussitôt fait = 3

✓ ✓  
après la pluie le beau temps = 2

✓ ✓ ✓ ✓  
tout est bien qui finit bien = 4

✓ ✓ ✓  
aussitôt que possible = 3

✓ ✓ ✓  
aussi vite que possible = 3

✓ ✓  
voici comment = 2

| Page 30 | Mark Scheme           | Syllabus | Paper |
|---------|-----------------------|----------|-------|
|         | IGCSE – May/June 2008 | 0520     | 02    |

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| ✓<br>en fonction                                   | = 1 |
| ✓                      ✓<br>en fonction de         | = 2 |
| ✓                      ✓    ✓<br>en fonction de ça | = 3 |
| ✓                      ✓<br>Que faire?             | = 2 |
| ✓                      ✓<br>n'importe quoi/qui     | = 2 |
| ✓<br>parce qu                                      | = 1 |
| parce-que                                          | = 0 |
| ✓                      ✓<br>comme ça               | = 2 |
| ✓                      ✓<br>après ça               | = 2 |
| ✓                      ✓<br>beaucoup de            | = 2 |
| quelque fois                                       | = 0 |

### General notes

**Punctuation** – incorrect punctuation will be tolerated.

**Spellings** – incorrect use of capitals will be tolerated.

– missed out or superfluous accents will be tolerated except past participle accents and where meaning would be obscured.

**Accuracy** – no ticks awarded for letter endings (appris par cœur):

A bientôt, Ton ami, Ecris-moi vite, Je t'embrasse

– ticks awarded for letter openings:

✓  
Cher André

✓  
Chère Annie

✓    ✓    ✓                      ✓    ✓    ✓  
Merci de ta gentille lettre qui m'a fait très plaisir  
but no marks for communication

|                |                              |                 |              |
|----------------|------------------------------|-----------------|--------------|
| <b>Page 31</b> | <b>Mark Scheme</b>           | <b>Syllabus</b> | <b>Paper</b> |
|                | <b>IGCSE – May/June 2008</b> | <b>0520</b>     | <b>02</b>    |

**Conversion Table for 0520/2**

| Number of ticks<br>Maximum 20 | Mark out of 5<br>(for Accuracy of Language) |
|-------------------------------|---------------------------------------------|
| 20+                           | 5                                           |
| 16–19                         | 4                                           |
| 12–15                         | 3                                           |
| 8–11                          | 2                                           |
| 4–7                           | 1                                           |
| 0–3                           | 0                                           |